

CANADA

H. OF C.

BILL C-69

C. DES C.

PROJET DE  
LOI C-69

1992

MAY 19 - JUNE 4

19 MAI - 4 JUIN

No. 1

INDEX

J  
103  
H7  
34-3  
A37  
A1  
no. 1



J  
103  
H7  
34-3  
A37  
A1  
No. 1

LIBRARY OF PARLIAMENT  
FEB 07 2012  
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT







HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 1

Fascicule n° 1

Tuesday, May 19, 1992  
Thursday, June 4, 1992

Le mardi 19 mai 1992  
Le jeudi 4 juin 1992

Chairman: Derek Blackburn

Président: Derek Blackburn

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le*

## **BILL C-69**

## **PROJET DE LOI C-69**

**An Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety)**

**Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime)**

---

RESPECTING:

CONCERNANT:

Order of Reference

Ordre de renvoi

INCLUDING:

Y COMPRIS:

The Report to the House

Le Rapport à la Chambre

---

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature,  
1991-1992

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-69

*Chairman:* Derek Blackburn

Members

Ken Atkinson  
Russell MacLellan  
Rob Nicholson  
Lee Richardson  
George Rideout  
Jacques Tétreault  
Scott Thorkelson  
Ian Waddell—(8)

(Quorum 5)

Bill Farrell

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Wednesday, June 3, 1992:

Jacques Tétreault replaced Blaine Thacker;  
Scott Thorkelson replaced Greg Thompson.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-69

*Président:* Derek Blackburn

Membres

Ken Atkinson  
Russell MacLellan  
Rob Nicholson  
Lee Richardson  
George Rideout  
Jacques Tétreault  
Scott Thorkelson  
Ian Waddell—(8)

(Quorum 5)

*Le greffier du Comité*

Bill Farrell

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le mercredi 3 juin 1992:

Jacques Tétreault remplace Blaine Thacker;  
Scott Thorkelson remplace Greg Thompson.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



**ORDER OF REFERENCE**

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Tuesday, May 5, 1992:*

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-69, An Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety);

Mrs. Vézina for Mrs. Campbell (Vancouver Centre), seconded by Mr. Lewis, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope.

*ATTEST*

ROBERT MARLEAU

*Clerk of the House of Commons*

**ORDRE DE RENVOI**

*Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mardi 5 mai 1992:*

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime).

M<sup>me</sup> Vézina au nom de M<sup>me</sup> Campbell (Vancouver-Centre), appuyée par M. Lewis, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du Secteur ministériel.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du Secteur ministériel.

*ATTESTÉ*

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ROBERT MARLEAU

**REPORT TO THE HOUSE**

Monday, June 8, 1992

The Legislative Committee on Bill C-69, An Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety), has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, May 5, 1992, your Committee has considered Bill C-69 and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 1 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

**RAPPORT À LA CHAMBRE**

Le lundi 8 juin 1992

Le Comité législatif sur le projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime), a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, votre Comité a étudié le projet de loi C-69 et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicule n° 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

DEREK BLACKBURN,

*Chairman.*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 19, 1992

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-69, An Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety) met at 3:45 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., for the purpose of organization.

*Members of the Committee present:* Ken Atkinson, Rob Nicholson, Lee Richardson, George Rideout and Scott Thorkelson.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jane Allain, Research Officer.

Derek Blackburn announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 113(2).

ORDERED,—That Bill C-69, An Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety), be now read a second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope.

On motion of Scott Thorkelson it was agreed,—That the Committee print 750 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence, as established by the Board of Internal Economy.

Ken Atkinson moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that 3 Members are present, including the Chairman or Acting Chairman of the Committee.

George Rideout moved,—That the amendment be amended by striking out all the words after "That" and adding the following: That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that 3 Members are present, including a Member from an opposition party and including the Chairman or the Acting Chairman of the Committee.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

The question being put on the main motion, it was agreed to.

Scott Thorkelson moved,—That during the questioning of witnesses each member should be allotted 10 minutes during the first round and 5 minutes during the second and subsequent rounds.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Ken Atkinson, it was agreed,—That the Clerk of the Committee, in consultation with the Deputy Principal Clerk, Public Bills Office and the Chairman, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required, for a period not to exceed 30 working days after the Committee has presented its Report to the House.

By unanimous consent it was agreed,—That the Committee meet on Thursday, June 4, 1992 at 3:30 o'clock p.m., to hear witnesses and then proceed to clause-by-clause consideration of this Bill.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 19 MAI 1992

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime), tient sa séance d'organisation à 15 h 45, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington.

*Membres du Comité présents:* Ken Atkinson, Rob Nicholson, Lee Richardson, George Rideout et Scott Thorkelson.

*Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jane Allain, attachée de recherche.

Derek Blackburn annonce qu'il a été nommé président du Comité en application du paragraphe 113(2) du Règlement.

*IL EST ORDONNÉ,—*Que le projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif du Secteur ministériel.

Sur motion de Scott Thorkelson, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, suivant les directives du Bureau de régie interne.

Ken Atkinson propose,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont le président ou son remplaçant.

George Rideout propose,—Que la motion soit modifiée en supprimant tous les mots après «Que», et en les remplaçant par ce qui suit: le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont le président ou son remplaçant, ainsi qu'un membre de l'opposition.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Scott Thorkelson propose,—Que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Sur motion de Ken Atkinson, il est convenu,—Que le greffier, en consultation avec le président et le greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public, soit autorisé à engager du personnel de soutien temporaire, selon les besoins, pour une période ne dépassant pas 30 jours après la présentation du rapport à la Chambre.

Du consentement unanime, il est convenu,—Que le Comité se réunisse le jeudi 4 juin, à 15 h 30, pour entendre des témoins et entreprendre l'étude détaillée du projet de loi.

At 4:07 o'clock p.m. it was agreed,—That the Committee adjourn to Thursday, June 4, 1992 at 3:30 o'clock p.m.

Bill Farrell

*Clerk of the Committee*

THURSDAY, JUNE 4, 1992

(2)

The Legislative Committee on Bill C-69, An Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety), met at 4:03 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Derek Blackburn, presiding.

*Members of the Committee present:* Ken Atkinson, Rob Nicholson, Lee Richardson, George Rideout, Jacques Tétreault and Ian Waddell.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Philip Rosen, Research Officer. *From the Legislative Counsel Office:* Djénane Boulad, Legislative Counsel.

*Witnesses: Officials from the Department of Justice:* Rob Nicholson, Parliamentary Secretary to the Minister of Justice; Donald K. Piragoff, General Counsel, Criminal Law Policy Section; Michael Zigayer, Counsel, Criminal Law Policy Section.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-69, An Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety). (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 19, 1992, Issue No. 1*).

The witnesses answered questions.

Clauses 1 to 6 severally carried.

The Title carried.

Bill C-69 carried.

The Chairman was instructed to report Bill C-69 to the House.

At 4:14 o'clock p.m., it was agreed,—That the Committee adjourn.

G.A Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

À 16 h 07, il est convenu,—Que le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 4 juin, à 15 h 30.

*Le greffier du Comité*

Bill Farrell

LE JEUDI 4 JUIN 1992

(2)

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime), se réunit à 16 h 03, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Derek Blackburn (*président*).

*Membres du Comité présents:* Ken Atkinson, Rob Nicholson, Lee Richardson, George Rideout, Jacques Tétreault et Ian Waddell.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Philip Rosen, attaché de recherche. *Du Bureau des conseillers législatifs:* Djénane Boulad, conseillère législative.

*Témoins: Du ministère de la Justice:* Rob Nicholson, secrétaire parlementaire du ministre de la Justice; Donald K. Piragoff, avocat général, Section de la politique —Droit pénal; Michael Zigayer, conseiller juridique, Section de la politique —Droit pénal.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime) (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 19 mai 1992, fascicule n° 1*).

Les témoins répondent aux questions.

Les articles 1 à 6 sont adoptés séparément.

Le titre est adopté.

Le projet de loi est adopté.

Le président est invité à faire rapport du projet de loi C-69.

À 16 h 14, il est convenu,—Que la séance soit levée.

*Le greffier du Comité*

G.A. Sandy Birch

[Texte]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, May 19, 1992

• 1544

**The Chairman:** We see a quorum, which is five, not including the chairman.

• 1545

The first order of business is a letter I received from the Speaker, which I will read:

Dear Derek:

Pursuant to Standing Order 113, this is to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-69, an Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety).

Yours sincerely,

John A. Fraser

**Mr. Rideout (Moncton):** Can we have that circulated, for authenticity?

**The Chairman:** Of course.

**Some hon. members:** Oh, oh.

**The Chairman:** I'll ask the clerk of the committee to read the order of reference.

**The Clerk of the Committee:** It is ordered that Bill C-69, an act to amend the Criminal Code (air and maritime safety) be now read a second time and referred to legislative committee.

**The Chairman:** I will be the chairperson, and hopefully I will be able to complete the assignment. I had conflict the last time with respect to another committee that I began to chair but had to leave.

I would also like at this time to introduce staff, Jane Allain, who is the researcher for C-69, and I believe for C-70 later on Mr. Rosen.

The first item of business is the printing motion. I would like somebody to move that the committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* as established by the Board of Internal Economy.

**Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona):** I so move.

**Mr. Rideout:** We always ask the same question. I know this is an exciting piece of legislation and that thousands of people want to know what's going on, but do we need to print this many copies?

**The Chairman:** The clerk has informed the chair that it's routine for 750 for general distribution.

Motion agreed to

[Traduction]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 19 mai 1992

**Le président:** Nous avons le quorum qui est de cinq sans compter le président.

Le premier point à l'ordre du jour est la lecture de la lettre que j'ai reçue du Président de la Chambre.

Cher Derek,

Conformément à l'article 113 du Règlement, je vous confirme par la présente votre désignation à la présidence du Comité législatif sur le projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime).

Veillez agréer, cher Derek, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

John A. Fraser

**M. Rideout (Moncton):** Pouvez-vous nous la distribuer pour que nous en vérifions l'authenticité?

**Le président:** Bien sûr.

**Des voix:** Oh, oh!

**Le président:** J'invite maintenant le greffier à vous lire l'ordre de renvoi.

**Le greffier du Comité:** Il est ordonné que le projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime), soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au comité législatif.

**Le président:** J'assumerai donc la présidence et j'espère pouvoir aller jusqu'au bout. La dernière fois, j'ai eu un problème avec un autre comité que j'ai commencé à présider mais que j'ai dû abandonner en cours de route.

J'aimerais vous présenter notre personnel, Jane Allain, qui est notre documentaliste pour le C-69 et plus tard, je crois, M. Rosen pour le C-70.

La première motion courante concerne l'impression des *Procès-verbaux et témoignages*. J'aimerais que quelqu'un propose que le comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages* ainsi que l'a établi le Bureau de la régie interne.

**M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona):** J'en fais la proposition.

**M. Rideout:** Nous posons toujours la même question. Je sais que c'est une mesure législative passionnante et que des milliers de personnes voudront suivre nos délibérations, mais avons-nous vraiment besoin d'imprimer autant d'exemplaires?

**Le président:** Le greffier m'a informé que 750 était la norme aux fins de distribution générale.

La motion est adoptée

[Text]

**The Chairman:** I have another motion here on the receiving and printing of evidence when a quorum is not present. The motion would be that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that three members are present, including the chairman or acting chairman.

**Mr. Rideout:** I propose as an amendment that at least one member of the opposition be present.

Amendment agreed to

Motion as amended agreed to

**The Chairman:** I need another motion on the questioning of witnesses: that during the questioning of witnesses the first speaker from each party be allotted ten minutes and thereafter five minutes for each other member speaking.

**Mr. Thorkelson:** I move that during the questioning of witnesses each committee member be allotted an equitable amount of time.

The reason for this motion is that I believe we are all private members and we are all equal, and I don't believe there is any reason to have time allocated by party. It should be allocated by member to hold the interest and give every member an opportunity.

**Mr. Rideout:** The only thing I could say, Mr. Chairman, is that I don't mind us all being equal, because we are equal among equals, but I think there should be some time limit for the equals, or some equals will equal out more time.

**The Chairman:** Are more equal than others.

**Mr. Rideout:** Yes.

**Mr. Thorkelson:** We can leave that to the chairman's discretion.

**Mr. Rideout:** I don't care whether it is 10 minutes for everybody or 15 minutes, or whatever, but I just think there should be a limit.

**Mr. Thorkelson:** Maybe I could add that the time shall be—

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Thorkelson. Can we have it in writing? Apparently I have to have it in writing in order to put the question.

I intend to give everybody as much time as is possible at our meetings. Normally we have 15 minutes for each of the lead-off questioners, and on the second round ten minutes. If there is any more time needed, I am prepared to sit here beyond the hour and a half or two hours in order to accommodate every member.

[Translation]

**Le président:** J'ai une autre motion concernant l'audition et l'impression des témoignages en l'absence du quorum. Il est proposé que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et autoriser leur impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres, dont le président ou le président suppléant, soient présents.

**M. Rideout:** Je propose de modifier la proposition en ajoutant qu'au moins un membre de l'opposition soit présent.

L'amendement est adopté

La motion modifiée est adoptée

**Le président:** J'ai besoin d'une autre motion concernant l'interrogation des témoins: que, lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

**M. Thorkelson:** Je propose que lors de l'interrogation des témoins, une durée égale de temps soit accordée à chaque membre du comité.

Si je propose cette motion, c'est parce que j'estime que nous sommes tous égaux et je ne vois pas pourquoi nous devrions allouer ce temps de parole par parti. Il devrait être alloué par membre afin que toutes et tous aient les mêmes chances de participer.

**M. Rideout:** Monsieur le président, que nous soyons considérés comme étant tous égaux ne me dérange pas car nous sommes entre égaux, mais je crois nécessaire de limiter ce temps de parole ou nous risquons que certains de ces égaux en profitent plus que d'autres.

**Le président:** Soient plus égaux que d'autres.

**M. Rideout:** Oui.

**M. Thorkelson:** Nous pouvons nous en remettre à la sagesse du président.

**M. Rideout:** Peu m'importe que cela soit dix minutes ou quinze minutes par intervenant mais à mon avis, il faudrait que ce temps de parole soit limité.

**M. Thorkelson:** Je pourrais ajouter que le temps alloué sera...

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Thorkelson. Pourriez-vous nous le donner par écrit? Apparemment, pour mettre une motion aux voix il me la faut par écrit.

Mon intention est d'accorder le plus de temps possible à chacun et chacune lors de nos réunions. Normalement, le premier intervenant de chaque parti bénéficie de quinze minutes et les suivants de dix minutes. S'il s'avère que la durée des réunions n'est pas suffisante, je serais disposé à dépasser les 90 minutes ou les deux heures habituelles pour donner une chance à tout le monde.

• 1550

**Mr. Rideout:** As assistance to the government members, Mr. Chairman, what could happen is that we in opposition could tend to dominate the questioning because we would be first off and we wouldn't finish until we've done everything, and then poor Scott wouldn't have an opportunity to ask his erudite questions.

**M. Rideout:** Permettez-moi de venir à l'aide des députés du gouvernement, monsieur le président. Le risque est que nous de l'opposition dominions l'interrogation des témoins puisque nous serions les premiers à intervenir, que nous posions toutes les questions pertinentes et que le pauvre Scott se voie privé de toute possibilité de poser ses questions érudites.

[Texte]

**The Chairman:** That's a good point.

**Mr. Rideout:** So I leave it to the defence of the government in this case.

**Mr. Thorkelson:** I move, Mr. Chairman, that during the questioning of witnesses each member should be allocated ten minutes during the first round and five minutes during the second and each subsequent round.

**The Chairman:** Let's assume we meet for one hour and a half, which is the normal length of time for a committee meeting. By the time we hear the opening remarks, which usually run maybe 15 or 20 minutes, that leaves about 60 minutes for questioning. Is it your desire, Mr. Thorkelson, that every member, then, have an equal amount of time?

**Mr. Thorkelson:** Absolutely.

**The Chairman:** So in the first round the Liberals would lead off for 10 minutes, the New Democrats would have 10 minutes and the Conservatives would have 10 minutes.

**Mr. Thorkelson:** Each member on the committee would have 10 minutes.

**The Chairman:** That's going to open a can of worms, because this is not the normal procedure, as I understand it, in committees.

**Mr. Thorkelson:** It is on most of the committees I sit on. Members are treated equally and the opposition member, Mr. Rideout, asked for a specific time limit and I'm giving that to him. If there's unanimous consent of the committee meeting to change it up or down, seven minutes, five minutes, or more, then that can be done.

**Mr. Rideout:** If I can understand the way the chairman is going to call the questions, then I don't think there's a problem, because the normal way is for the opposition parties to go first, then the Conservative Party and then it comes back through this way and then to another Conservative. However, if it's going to work on the basis of the two opposition parties and then four Conservatives questioning, then I don't think that's fair.

**Mr. Thorkelson:** Each member would have an equal amount of time on the first round.

**Mr. Rideout:** For sure. . . that's a marked departure from the rules in which committees function.

**The Chairman:** That's right. If I may interrupt, though, we would have lead off. . . 10 minutes for the Liberal, 10 for the NDP, and 10 minutes for the Conservative.

**Mr. Rideout:** That's not fair.

**Mr. Nicholson (Niagara Falls):** What Mr. Rideout is saying is not a bad idea. If, for instance, the chairman decided to go to the Liberals for 10 minutes, he would come to the Conservatives for 10, the New Democrats for 10 just the way they do it in the House. Is that what you're saying, Mr. Thorkelson?

**Mr. Thorkelson:** I'm saying each member, if they want, should have up to 10 minutes.

[Traduction]

**Le président:** Tout à fait juste.

**M. Rideout:** Je laisse donc la parole au gouvernement pour présenter sa défense.

**M. Thorkelson:** Je propose, monsieur le président, que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées à chaque membre du comité pendant le premier tour et cinq minutes pendant le deuxième et tous les tours subséquents.

**Le président:** Supposons que nos réunions durent une heure et demie ce qui est la norme habituelle. Les déclarations préliminaires prennent généralement de 15 à 20 minutes. Cela nous laisse environ 60 minutes pour les questions. Souhaitez-vous, monsieur Thorkelson, que chaque membre du comité bénéficie alors d'un temps de parole égal?

**M. Thorkelson:** Absolument.

**Le président:** Donc, au premier tour les libéraux commenceraient par dix minutes suivis des néo-démocrates puis des conservateurs, qui auraient dix minutes chacun.

**M. Thorkelson:** Chaque membre du comité aurait dix minutes.

**Le président:** Cela risque de causer des problèmes car, sauf erreur de ma part, ce n'est pas la procédure normale en comité.

**M. Thorkelson:** C'est la procédure à la majorité des comités dont je suis membre. Tous les membres bénéficient d'un traitement égal. M. Rideout, au nom de l'opposition, vient de demander une limite à ses interventions et je la lui concède. Si à l'unanimité le comité décide de réduire à sept ou à cinq minutes ce temps de parole, ou au contraire de l'augmenter, c'est toujours possible.

**M. Rideout:** Si je comprends la procédure proposée par le président, je ne pense pas que cela cause de problème car normalement, ce sont les partis d'opposition qui interviennent les premiers, suivis du Parti conservateur et ainsi de suite pour chaque tour. Cependant, si votre idée est que deux membres des partis d'opposition soient suivis de quatre membres du Parti conservateur, je ne trouve pas cela juste.

**M. Thorkelson:** Chaque membre devrait avoir un temps de parole égal pendant le premier tour.

**M. Rideout:** Assurément. . . c'est un changement radical par rapport à la procédure suivie par les comités.

**Le président:** Exactement. Cependant, il y aurait le premier intervenant. . . dix minutes pour le libéral, dix minutes pour le néo-démocrate et dix minutes pour le conservateur.

**M. Rideout:** Ce n'est pas juste.

**M. Nicholson (Niagara Falls):** La proposition de M. Rideout n'est pas mauvaise. Si par exemple le président décidait de donner dix minutes aux libéraux, il donnerait ensuite dix minutes aux conservateurs puis dix minutes aux néo-démocrates comme cela se fait à la Chambre. C'est bien ce que vous proposez, monsieur Thorkelson?

**M. Thorkelson:** Je dis que chaque membre, s'il le désire, devrait avoir dix minutes.

[Text]

**Mr. Nicholson:** I think it's going to be pretty academic on this bill.

**The Chairman:** On this bill, particularly . . . keep in mind this is a legislative committee and we're going to have some expert witnesses who may take up quite a bit of our time at the beginning. It may leave us with only 10 minutes each in total if we're to end at one and a half hours.

**Mr. Thorkelson:** Mr. Chairman, my point is that rather than allocate time on the basis of party, in the House we've been moving toward greater and greater reforms called for by all parties and more participation by private members. The principle is that on committees private members should have equal time. That's all. You may change this by unanimous consent during a committee meeting, and I agree maybe it's academic, but that's just my point.

**The Chairman:** Can I have the motion then?

**Mr. Rideout:** I think I'll have to recommend to my party that we boycott these meetings if the government intends to railroad their people to do all of the discussions. We won't be part of it. We won't sit here.

**Mr. Thorkelson:** George, the problem with the Conservatives is they probably won't take up any time.

**Mr. Rideout:** Yes, but it's a matter of principle.

**The Chairman:** Order, please. I'll read the motion, then I want to make a comment myself. It says that during the questioning of witnesses each member should be allocated ten minutes during the first round and five minutes during the second and subsequent round or rounds.

**Mr. Rideout:** If you're going to interpret rounds the way it has been done traditionally in this place, then that's fine.

**The Chairman:** I don't think I have any option but to go with what has happened in the past and the procedure we are accustomed to at this point. You may want to raise this in another place, Mr. Thorkelson, but it's my intention that I'll go 10 minutes to the Liberal, 10 minutes to the New Democrat, 10 minutes to the lead-off for the government party. Then we go into second rounds.

**Mr. Rideout:** I have no objection if those second rounds are 10 minutes.

• 1555

**The Chairman:** The second rounds will be allocated equally. We have a motion on the table, but we have a problem here too.

**Mr. Rideout:** I would just call for an interpretation by the chairman as to what "round" means. If it means we are going to go Liberal, NDP, Conservative, and Liberal, NDP, Conservative, then I have no problem.

**The Chairman:** That's my interpretation.

**Mr. Rideout:** Based on that, we have unanimous agreement.

[Translation]

**M. Nicholson:** Les questions au sujet de ce projet de loi vont être assez techniques.

**Le président:** Surtout ce projet de loi . . . n'oubliez pas que c'est un comité législatif et que nous allons entendre des spécialistes dont l'intervention préliminaire risque d'être assez longue. Il est possible qu'il ne nous reste que dix minutes à chacun au total si nous voulons terminer en une heure et demie.

**M. Thorkelson:** Monsieur le président, je propose simplement qu'au lieu d'accorder le temps par parti . . . à la Chambre, tous les partis réclament des réformes et plus de possibilités de participation pour les simples députés. Le principe est simple: en comité, les simples députés devraient avoir un temps de parole égal. C'est tout. Vous pouvez changer cette règle avec le consentement unanime du comité pendant une réunion et je conviens que c'est peut-être un point théorique, mais c'est mon point.

**Le président:** Pouvez-vous me donner votre motion?

**M. Rideout:** Je crois qu'il me faudra recommander à mon parti de boycotter ces réunions si le gouvernement a l'intention de faire donner cette route pour accaparer la discussion. Nous ne participerons pas. Nous ne viendrons pas.

**M. Thorkelson:** George, le problème avec les conservateurs, c'est que probablement ils ne se serviront pas de ce temps qui leur est accordé.

**M. Rideout:** Oui, mais c'est une question de principe.

**Le président:** À l'ordre, s'il-vous-plaît. Je vais vous lire la motion, puis je ferai moi-même un commentaire. Il est proposé que pendant l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées à chaque membre pendant le premier tour et cinq minutes pendant le deuxième et tous les tours subséquents.

**M. Rideout:** Si vous interprétez tour dans le sens traditionnel, pas de problème.

**Le président:** Je ne pense pas avoir d'autre choix que de respecter la procédure suivie jusqu'à présent. Si vous voulez poursuivre cette question, monsieur Thorkelson, il faudra le faire ailleurs. J'ai l'intention d'accorder dix minutes au premier intervenant libéral, dix minutes au premier intervenant néo-démocrate et dix minutes au premier intervenant conservateur. Ensuite, nous passerons au deuxième tour.

**M. Rideout:** Je n'ai pas d'objection à ce que ces deuxièmes tours durent dix minutes.

**Le président:** Les tours seront répartis également. Nous avons une motion, mais nous avons aussi un problème.

**M. Rideout:** J'aimerais savoir ce que vous entendez par «tour». Si vous entendez par là que nous suivrons l'ordre libéral, néo-démocrate, conservateur, puis à nouveau libéral, néo-démocrate et conservateur, je n'ai aucune objection.

**Le président:** C'est ainsi que je l'entends.

**M. Rideout:** Dans ce cas, nous avons l'unanimité.



[Texte]

**Mr. Nicholson:** I don't have the wording, but if it's interpreted as you say, ten on the basis of political parties and then five for each member who has not spoken, something like that, I think it would preserve the equality of members. Traditionally, your role as chairman is to recognize people on the political divisions within the House of Commons. I don't think that's too unreasonable.

**The Chairman:** I'm not sure what you're saying, Mr. Nicholson. Are you aware of what I just said?

**Mr. Nicholson:** Yes, I think so.

**The Chairman:** Ten, ten, ten. Five, five, five. Five, five, five until everybody has had a turn.

**Mr. Nicholson:** If the committee has enough members. Obviously, if there is one New Democrat member, you do not get five every other time.

**Mr. Thorkelson:** So in effect you're saying the opposition gets double the amount of time the government gets.

**Mr. Rideout:** Sure, because you have the majority.

**Mr. Nicholson:** Well, my interpretation of the way this would work today is Mr. Rideout might get 10, any speaker of the government might get 10, and presumably 5, 5, and 5.

**The Chairman:** Yes. If there is no New Democrat here, then obviously I go to the government side, or if the Liberal's away, the same thing. Each member will not have the exact amount of time. The lead-off for the government will have more than the subsequent questioners from the government.

**Mr. Rideout:** I thought, in trying to accommodate the government and Scott in particular, that if he wanted to make everybody have 10, that's all right with me. Second round would be 10 as well so there would be equality of time.

**Mr. Thorkelson:** Yes, that's what I would like. This is a legislative committee. We all have the same interest. The government is not going to take up all the time, but the principle of equality is important. I rarely use up my time on committees.

**Mr. Rideout:** Me too.

**Mr. Thorkelson:** In my experience, the opposition asks the questions I want to ask. But if I needed that 10 minutes, I would want it available to me.

**Mr. Rideout:** That's what I'm saying. I do not have any problem with the 10 minutes, but because the government has the majority, the opposition is in its weakened position, so we have to exert some of our rights, certain traditions—

**The Chairman:** I might just draw your attention to Question Period in the House. Off the top of my head, it's still two-thirds to three-quarters opposition, if not more.

**Mr. Thorkelson:** It's 95% opposition, which is unfair.

**The Chairman:** Well, we're not here to rewrite the rules of the House. I'm sorry. Now the original motion—

[Traduction]

**M. Nicholson:** Je n'ai pas le texte sous les yeux, mais si vous l'interprétez comme vous venez de le dire, dix minutes par parti politique, puis cinq minutes pour chaque membre qui n'a pas encore pris la parole, par exemple, je crois que ce serait équitable. Traditionnellement, en tant que président, vous avez le devoir de donner la parole aux gens selon l'appartenance politique à la Chambre des communes. Ça ne me paraît pas déraisonnable.

**Le président:** Je ne suis pas sûr de vous avoir bien compris, monsieur Nicholson. Avez-vous compris ce que je viens de dire?

**M. Nicholson:** Oui, je crois.

**Le président:** Dix, dix, dix. Cinq, cinq, cinq. Cinq, cinq, cinq, et ainsi de suite jusqu'à ce que tout le monde ait eu son tour.

**M. Nicholson:** S'il y a suffisamment de membres. De toute évidence, s'il y a un seul député néo-démocrate, vous ne donnerez pas cinq minutes à chaque tour.

**M. Thorkelson:** Vous voulez donc dire que l'opposition a deux fois plus de temps que le gouvernement.

**M. Rideout:** Bien sûr, puisque vous avez la majorité.

**M. Nicholson:** D'après moi, aujourd'hui, ça donnerait dix minutes à M. Rideout, ou dix minutes à tout porte-parole du gouvernement, puis cinq, cinq et cinq.

**Le président:** C'est cela. S'il n'y a aucun néo-démocrate présent, je donnerai bien entendu la parole à un député de la majorité, et je vais faire la même chose si c'est un libéral qui est absent. Tout le monde n'aura pas exactement le même temps. Le premier porte-parole de la majorité aura plus de temps que les autres membres de son parti qui interviendront.

**M. Rideout:** Si cela peut satisfaire le gouvernement, et Scott en particulier, je n'ai aucune objection à ce que tout le monde ait dix minutes. On aurait dix minutes au deuxième tour également, et ainsi tout le monde aurait le même temps de parole.

**M. Thorkelson:** Oui, c'est ce que je préfère. Nous sommes un comité législatif. Nous avons un intérêt commun. Le gouvernement ne va pas accaparer la parole, mais il est important de maintenir le principe de l'égalité. J'utilise rarement tout le temps auquel j'aurais droit en comité.

**M. Rideout:** C'est mon cas également.

**M. Thorkelson:** J'ai souvent pu constater que l'opposition pose les questions que je souhaitais poser. Mais dans les cas où il me faudrait dix minutes, je pourrais les avoir.

**M. Rideout:** C'est ce que je disais. Je n'ai aucune objection à des tours de dix minutes, mais puisque le gouvernement a la majorité, et que l'opposition est en position de faiblesse, nous devons exercer certains de nos droits, certaines traditions...

**Le président:** Je me permets de vous signaler qu'à la période des questions à la Chambre, si je ne m'abuse, l'opposition a au moins les deux tiers ou les trois quarts du temps, sinon plus.

**M. Thorkelson:** L'opposition a 95 p. 100 du temps de parole, ce qui est injuste.

**Le président:** Nous ne sommes pas là pour refaire le Règlement de la Chambre. Désolé. Revenons-en à la motion...

[Text]

**Mr. Lee (Scarborough—Rouge River):** Are you the chairman or are you leading debate here? Are you abusing the chair?

**The Chairman:** I am not abusing the chair. You know I'm not.

**Mr. Rideout:** Mr. Chairman, not to interrupt, but I think we have to have a clearer understanding of how the committee is going to function. Quite frankly, I will have to go in these circumstances if you force the situation that you are going to use the abuse of powers that a majority government has to trample the rights of an opposition party.

**Mr. Thorkelson:** Well, I think we have an understanding.

**Mr. Rideout:** If we have an understanding that it be 10 minutes for each one, that's fine.

**Mr. Thorkelson:** I think we have to understand the motion says that. That's my understanding.

**Mr. Rideout:** Okay. That is the ruling of the chair?

**The Chairman:** Okay. We will hold a vote on it. I will read it once again. The motion is that during the questioning of witnesses, each member should be allocated 10 minutes during the first round and 5 minutes during the second and subsequent rounds.

Motion agreed to

**The Chairman:** I need another motion: that the clerk of the committee, in consultation with the Deputy Principal Clerk, Public Bills Office, and the chairman, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required for a period not to exceed 30 working days after the committee has presented its report to the House.

**Mr. Atkinson:** I so move.

Motion agreed to

• 1600

**Mr. Rideout:** Are we going to elect a vice-chairman?

**The Chairman:** We don't apparently in legislative committees. They are appointed though if they have to be.

**Mr. Nicholson:** Mr. Chairman, I know of no groups who have expressed an interest in speaking on this. The departmental officials have received no requests or expressions of interest by anyone to appear before this committee. I can tell you that the departmental officials are prepared to assist the committee on the clause-by-clause consideration at any time, including today, if this committee so desires.

Additionally, just to clarify where we're coming from, there are no government amendments prepared or contemplated for this bill at this time. If committee members want to move as quickly as possible into clause-by-clause consideration, the option would be open for any Member of Parliament to submit amendments that would be dealt with, considered and debated at the report stage.

**Mr. Rideout:** Mr. Chairman, we're going very quickly. It's always my desire to assist the government as they quest after new legislation, but I think we might want to hear say from the air pilots association, who talk about safety in other

[Translation]

**M. Lee (Scarborough—Rouge River):** Est-ce que vous présidez ou est-ce que vous menez le débat? N'abusez-vous pas de votre privilège de président?

**Le président:** Pas du tout, vous le savez très bien.

**M. Rideout:** Monsieur le président, je ne voudrais pas vous interrompre, mais il me semble que nous comprenons mieux maintenant comment opérera le comité. Honnêtement, je ne saurais tolérer que vous abusiez de la majorité que détient le gouvernement pour piétiner les droits des partis d'opposition.

**M. Thorkelson:** Bon, je crois que nous avons un accord.

**M. Rideout:** S'il est entendu que ce sera dix minutes chacun, c'est très bien.

**M. Thorkelson:** C'est ainsi que je comprends la motion.

**M. Rideout:** Très bien. C'est aussi l'interprétation du président?

**Le président:** Bon. Nous allons mettre la motion aux voix. Je vais vous la lire encore une fois: lors de l'interrogatoire des témoins, chaque député aura dix minutes au premier tour et cinq minutes aux tours suivants.

La motion est adoptée

**Le président:** Il me faut maintenant une autre motion: que le greffier du comité, en consultation avec le greffier principal adjoint du Bureau des projets de loi d'intérêt public, ainsi qu'avec le président, soit autorisé à retenir au besoin les services d'employés additionnels, pour une période ne dépassant pas 30 jours ouvrables après le dépôt du rapport du comité à la Chambre.

**M. Atkinson:** Je le propose.

La motion est adoptée

**M. Rideout:** Allons-nous élire un vice-président?

**Le président:** Apparemment, nous n'en élisons pas dans les comités législatifs. Au besoin, un vice-président est nommé.

**M. Nicholson:** Monsieur le président, à ma connaissance, aucun groupe n'a exprimé le souhait d'intervenir à ce sujet. Les fonctionnaires du ministère n'ont reçu aucune demande en ce sens; personne ne s'est montré intéressé à comparaître devant le comité. Je peux vous dire que les fonctionnaires sont disposés à aider le comité à procéder à l'étude article par article en tout temps, même aujourd'hui, si le comité le désire.

En outre, juste pour préciser notre position, je signale que pour le moment, les ministériels n'ont aucun projet d'amendement de ce projet de loi. Si les membres du comité veulent passer le plus rapidement possible à l'étude article par article, il serait loisible à tout député de proposer des amendements qui seraient ensuite étudiés à l'étape du rapport.

**M. Rideout:** Monsieur le président, je trouve que nous allons un peu vite en affaires. Je suis toujours animé du désir d'aider le gouvernement lorsqu'il veut faire adopter de nouvelles lois, mais il me semble que nous devrions entendre

## [Texte]

jurisdictions. I don't know whether any of this legislation affects them, but we might want to try to invite them. There may be some other organizations that I haven't even thought of that may want to be here.

I would prefer to have at least one or two days to decide whether there are some other groups that may want to come. Maybe we could start the next meeting with the government, and if there is any list, we'll get it to you beforehand.

**The Chairman:** Do you have any in mind?

**Mr. Rideout:** Other than the pilots association. . .

**The Chairman:** Have they made contact with you or you with them?

**Mr. Rideout:** No.

**The Chairman:** You don't know what their position is.

**Mr. Rideout:** No, I don't know what their druthers are. I found out I was on the committee this morning.

**Mr. Nicholson:** Mr. Rideout, if you or the clerk wants to contact anybody you want. . . All I can tell you is that in the preparation of this bill, a number of individuals and groups within the transportation sector were contacted, but as of today, even with the introduction of this, or in any consultations that did take place in the preparation of this, there was no suggestion by any groups that they would have a desire to appear before the legislative committee. I can tell you as well that since this has been introduced into Parliament, we have not yet received any expression of interest or requests to appear before the legislative committee. That is about six weeks ago now.

Again, I'm in your hands. Mr. Rideout may be new to the bill. It is a straightforward bill. You and I and other members like to debate and kick these things around at report stage, and that option is open to us.

As you know, Mr. Rideout, you probably sit on at least three legislative committees that are meeting this afternoon. In one sense we help the government. I think a bill like this, which is non-controversial, helps the country as a whole. It's not a bad idea that all three political parties agree on it. So I'll indicate that to you.

We are prepared to move ahead with clause-by-clause consideration and get rid of it today out of the legislative committee, but if there is a desire or if you or the clerk or the chairman want to confirm or inquire if there is somebody out there at this point who would like to make representations, obviously I and I'm sure the government members don't want to hold that up.

May I make this suggestion to you, Mr. Chairman. If inquiries are made and in fact there are no groups that are interested, perhaps the next scheduled meeting could be the clause-by-clause consideration, at which time the departmental officials would be pleased to appear, and we could go through this and return this to the House.

## [Traduction]

au moins les représentants de l'Association des pilotes de ligne, qui ont leur mot à dire au sujet de la sécurité aérienne. J'ignore si le projet de loi les touche, mais on pourrait essayer de les inviter. Il y a peut-être d'autres organisations auxquelles je n'ai même pas pensé et qui pourraient vouloir comparaître.

Je préférerais avoir au moins une journée ou deux pour décider s'il y a d'autres groupes qui veulent se faire entendre. On pourrait peut-être commencer la prochaine réunion en écoutant les représentants du gouvernement, et s'il y a une liste de témoins, nous vous la ferons parvenir au préalable.

**Le président:** Songez-vous à quelqu'un en particulier?

**M. Rideout:** Outre l'Association des pilotes. . .

**Le président:** Ont-ils communiqué avec vous? Et vous, les avez-vous contactés?

**M. Rideout:** Non.

**Le président:** Vous ne savez pas quelle est leur position.

**M. Rideout:** Non, je ne sais pas quels sont leur desiderata. Je n'ai su que ce matin que je siégais au comité.

**M. Nicholson:** Monsieur Rideout, si vous-même ou le greffier voulaient communiquer avec qui que ce soit. . . Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'au cours de la rédaction de ce projet de loi, on a communiqué avec un certain nombre de personnes et de groupes dans le milieu des transports; or, à ce jour, même depuis la présentation de ce projet de loi, ou durant les consultations qui ont bel et bien eu lieu pendant la préparation de ce projet de loi, personne n'a manifesté le désir de comparaître devant le comité législatif. Je peux vous dire également que depuis que ce projet de loi a été présenté au Parlement, il y a maintenant environ six semaines, nous n'avons pas reçu la moindre demande ni même la moindre expression d'intérêt de la part de quiconque pour ce qui est de comparaître devant le comité législatif.

Encore une fois, je m'en remets à vous. M. Rideout connaît peut-être mal le dossier. C'est un projet de loi très simple. Vous et moi et d'autres députés aimons bien discuter de ce genre de texte de loi à l'étape du rapport et cette option demeure ouverte.

Comme vous le savez, monsieur Rideout, vous faites probablement partie d'au moins trois comités législatifs qui se réunissent cet après-midi. En un sens, nous aidons le gouvernement. Je trouve qu'un projet de loi comme celui-ci, qui n'est absolument pas controversé, est avantageux pour le pays tout entier. Ce ne serait pas une mauvaise idée que les trois partis politiques se mettent d'accord pour l'adopter.

Nous sommes prêts à passer à l'étude article par article et à expédier l'affaire aujourd'hui, mais si vous-même ou le greffier ou le président souhaitaient confirmer ou vérifier s'il y a quelqu'un, quelque part, qui voudrait intervenir, je suis certain que les députés ministériels ne s'y opposeraient pas.

Je voudrais vous faire une suggestion, monsieur le président. Si, après vérification, on confirme qu'aucun groupe n'est intéressé à comparaître, peut-être la prochaine réunion pourrait-elle être consacrée à l'étude article par article. Les fonctionnaires du ministère se feraient un plaisir d'être à notre disposition à ce moment-là, et l'on pourrait expédier l'affaire et renvoyer le projet de loi à la Chambre.

[Text]

• 1605

**Mr. Rideout:** If I could, Mr. Chairman, that would be fine with me, that we just have one further meeting, unless somebody wants to come, and we could start clause-by-clause consideration and do everything that next meeting. So there is just this one delay until I can get my instructions.

**The Chairman:** The clerk has informed the chair that there has been nobody out there in the public domain interested in appearing before the committee on Bill C-69. Could it be then that we would, in the meantime, between now and our next meeting on Bill C-69, see if there are any interested groups who wish to appear before the committee on Bill C-69? If there are, we will hear them at the next meeting; if there aren't, then at the next meeting we can go straight to clause-by-clause consideration. Is that acceptable?

**Mr. Nicholson:** That's fine.

**The Chairman:** Could I then suggest our next meeting on Bill C-69 would be Thursday, June 4, at 3.30 in the afternoon. It looks as though that is the earliest possible date I can be available, and probably most of you who are on the Standing Committee on Justice and the Solicitor General.

**Mr. Rideout:** That sounds fine to me.

**The Chairman:** Okay. Bill C-69 on Thursday, June 4 at 3.30 p.m. We don't have a room as yet.

I will adjourn this part of the meeting and we go now to Bill C-70.

---

Thursday, June 4, 1992

• 1603

**The Chairman:** I call the meeting to order. We are resuming debate on Bill C-69, An Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety).

We have a quorum, which is five. We have a sufficient number present to adopt motions, although we are still lacking one member from the opposition on that latter point.

In attendance is Mr. Philip Rosen, no stranger to any of us, and Djenane Boulad, Legislative Counsel.

I believe we have two witnesses and the parliamentary secretary. Would you please identify yourselves for the committee.

**Mr. Robert Nicholson (Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney General of Canada):** Mr. Chairman, I am a member of the committee as well. With me from the Criminal Law Policy Section of the Department of Justice are Mr. Don Piragoff, general counsel, and Michael Zigayer, counsel.

**The Chairman:** Before we proceed, I want to remind committee that the bells will begin ringing for a vote at 4.45 p.m. If we are still in session at that time, we will recess at 4.45 p.m., vote and then come back, if need be.

[Translation]

**M. Rideout:** Monsieur le président, je n'ai pas d'objection à ce que nous tenions seulement une autre séance, à moins que quelqu'un ne veuille comparaître. Nous pourrions alors expédier l'étude article par article et tout le reste. Il n'y aurait donc qu'un délai unique, pour me permettre d'obtenir mes instructions.

**Le président:** Le greffier m'informe que personne ne s'est montré intéressé à comparaître devant le comité au sujet du projet de loi C-69. Nous pourrions donc dans l'intervalle, c'est-à-dire entre aujourd'hui et notre prochaine séance consacrée au projet de loi C-69, vérifier s'il y a des groupes qui seraient intéressés à comparaître devant le comité à ce sujet. S'il y en a, nous les entendrons à la prochaine séance; s'il n'y en a pas, alors nous passerons directement à l'étude article par article. Est-ce acceptable?

**M. Nicholson:** C'est parfait.

**Le président:** Je propose donc que notre prochaine séance consacrée au projet de loi C-69 ait lieu le jeudi 4 juin, à 15h30. Il semble que je ne puisse être disponible avant cette date, et c'est probablement le cas de la plupart d'entre vous qui faites partie du Comité permanent de la justice et du solliciteur général.

**M. Rideout:** Cela me convient parfaitement.

**Le président:** D'accord. Nous étudierons donc le projet de loi C-69 le jeudi 4 juin à 15h30. Nous ne savons pas encore dans quelle salle.

Cela met fin à cette partie de la séance et nous passons maintenant à l'étude du projet de loi C-70.

---

Le jeudi 4 juin 1992

**Le président:** La séance est ouverte. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime).

Nous avons notre quorum de cinq députés, ce qui nous permet d'adopter des motions, même si l'opposition n'est pas encore représentée.

Nous avons avec nous M. Philip Rosen, que nous connaissons tous, ainsi que M<sup>me</sup> Djenane Boulad, conseillère législative.

Nous avons donc deux témoins ainsi que le secrétaire parlementaire. Je vous demanderais de bien vouloir vous présenter.

**M. Robert Nicholson (secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et Procureur général du Canada):** Monsieur le président, je fais également partie du comité. Je vous présente M. Don Piragoff, avocat général à la Section du droit pénal du ministère de la Justice, et M. Michael Zigayer, avocat-conseil.

**Le président:** Je voudrais tout d'abord vous signaler que la sonnerie doit retentir à 16h45; si nous n'avons pas encore terminé, nous allons donc interrompre la séance, aller à la Chambre pour voter puis revenir s'il y a lieu.

[Texte]

Mr. Nicholson, do you have anything to say?

• 1605

**Mr. Nicholson:** I don't really have an opening statement, Mr. Chairman. The committee is aware this stems from three different protocols the government has signed on behalf of Canada.

One is the convention for the suppression of unlawful acts against the safety of maritime navigation. The other is the protocol for the suppression of unlawful acts against the safety of fixed platforms located on the continental shelf. The third is the protocol for the suppression of unlawful acts of violence at airports serving international civil aviation.

So the bill the committee has before it contains amendments to the Criminal Code that give effect to those protocols and the convention. As well, it makes the statement that Canada is serious about trying to control acts of international terrorism and is concerned about the safety of Canadian citizens and others working on offshore platforms. All in all, I think it's a positive piece of legislation, and it did receive the support of all three political parties at the second reading stage.

**The Chairman:** Thank you. How do you wish to proceed? Do you wish to question Mr. Nicholson or either of the witnesses?

**Mr. Nicholson:** We could, or we could go to clause-by-clause consideration, Mr. Chairman. If any questions come up, I or the two officials from the Department of Justice would be pleased to try to assist the members of the committee.

**The Chairman:** Is that agreeable? As we now have a member from the opposition present—

**Mr. Rideout (Moncton):** I apologize. I was up to a certain part of my anatomy in alligators.

**The Chairman:**—we can proceed clause by clause, and I will begin.

Clauses 1 and 2 agreed to

**The Chairman:** Shall clause 3 carry?

**Mr. Waddell (Port Moody—Coquitlam):** Hold on, Mr. Chairman. Give me time to catch my breath here.

**Mr. Rideout:** Is that the clause that deals with Mr. Waddell going to jail?

**The Chairman:** For always being late?

**Mr. Waddell:** No, I have a question. I know you want to get through this bill, and I won't hold it up.

**The Chairman:** All right then, Mr. Waddell.

**Mr. Waddell:** We've had so many bills, as you know. It's sometimes hard, but we want to look at them all. I wondered if you had talked—and I believe you might have—to Mr. Jim Jardine, who was a distinguished crown prosecutor in Vancouver. He is now—because they don't pay prosecutors enough—maybe a defence counsel. He was the prosecutor in the Interjit Singh Reyat case.

[Traduction]

Monsieur Nicholson, avez-vous une déclaration d'ouverture?

**M. Nicholson:** Je n'ai pas vraiment de déclaration d'ouverture, monsieur le président. Le projet de loi en question est basé sur trois différents accords signés par le gouvernement au nom du Canada.

Il s'agit premièrement de la Convention pour la suppression d'actes illicites mettant en cause la sécurité de la navigation maritime, deuxièmement du Protocole pour la suppression d'actes illicites portant atteinte à la sécurité des plates-formes fixes attachées au plateau continental et, troisièmement, du Protocole pour la suppression d'actes violents illicites aux aéroports utilisés par l'aviation civile internationale.

Le projet de loi présenté ici contient donc des amendements au Code criminel mettant en oeuvre ces protocoles et la convention. Il confirme en outre l'engagement du Canada à réprimer le terrorisme international et à oeuvrer en vue de la sécurité des travailleurs tant canadiens qu'étrangers travaillant sur les plates-formes de forage. C'est à mon avis un excellent projet de loi qui a été appuyé par les trois partis en deuxième lecture.

**Le président:** Merci beaucoup. Est-ce que vous avez des questions à poser à M. Nicholson ou aux autres témoins?

**M. Nicholson:** On pourrait passer immédiatement à l'étude article par article du projet de loi, monsieur le président. Si vous avez des questions à nous poser, nous nous ferons un plaisir d'y répondre.

**Le président:** Tout le monde est d'accord? Nous avons maintenant un député de l'opposition. . .

**M. Rideout (Moncton):** Je m'excuse, j'étais débordé.

**Le président:** Nous allons donc entamer l'étude article par article du projet de loi.

Les articles 1 et 2 sont adoptés

**Le président:** L'article 3 est-il adopté?

**M. Waddell (Port Moody—Coquitlam):** Un instant, monsieur le président, laissez-moi le temps de souffler.

**M. Rideout:** Il s'agit bien de l'article qui prévoit la réclusion de M. Waddell n'est-ce pas?

**Le président:** Parce qu'il arrive toujours en retard?

**M. Waddell:** J'ai une question à poser aux témoins mais je ne vais pas retarder les choses.

**Le président:** Très bien, monsieur Waddell.

**M. Waddell:** Nous avons un tas de projets de loi à étudier et même si c'est difficile parfois, on essaie de faire de son mieux. Je me demande si vous vous êtes entretenu avec M. Jim Jardine, procureur de la Couronne bien connu à Vancouver. Comme les procureurs de la Couronne ne gagnent pas beaucoup d'argent, il travaille sans doute maintenant comme avocat. C'est lui qui était procureur de la Couronne dans l'affaire Interjit Singh Reyat.

[Text]

Have you talked to him? I understand he may have done a paper for you on search warrants for investigating terrorism, ferreting out crime in these difficult terrorist situations. If you've got such a report, I wonder if we could get a chance to see it.

**Mr. Nicholson:** First of all, I'll turn this over to Mr. Piragoff, who is aware of this individual. Perhaps he can enlighten us as to your comments, Mr. Waddell.

**Mr. Donald K. Piragoff (General Counsel, Criminal Law Policy Section, Department of Justice):** Thank you, Mr. Chairman. We have consulted Mr. Jardine on a number of other matters, but not specifically Bill C-69.

**Mr. Waddell:** Not on the bill?

**Mr. Piragoff:** No, not specifically Bill C-69. Mr. Jardine's expertise lies in a number of other areas, in particular his work with the extradition issue and the Reyat matter. These particular offences are similar. The type of situation that exists here—he hasn't had experience dealing with extraterritorial jurisdiction. He has had experience dealing with extradition.

• 1610

**Mr. Waddell:** He tells me there is a problem. If you deal with the terrorist as a criminal, you have to go before a court, and all the criminal sanctions and criminal protections apply. So you have the problem of disclosing your information. If you go before a court, the court wants to know where you got your information, and there's a problem with protecting sources—in other words, witnesses who would come forward and finger the terrorist, if I might put it that way. Have you considered that problem with respect to this particular bill and the prosecution of terrorists?

**Mr. Piragoff:** There is a study looking at the question of the use of security intelligence information for the purposes of prosecution. That is a subject-matter that is outside the scope of this bill, although that issue could of course be relevant to any prosecution that may be undertaken under this bill once enacted. But there is a study being undertaken by the government concerning the use of security information for the purposes of prosecution.

**Mr. Waddell:** And you say it's not relevant with respect to this bill?

**Mr. Piragoff:** It's not part of this bill directly, although if this bill is enacted as legislation, then the issues in that study would be relevant to any prosecution that could be undertaken under this legislation.

**Mr. Waddell:** I don't want to get the cart before the horse. We want to give the prosecution authorities sufficient weapons so that they can get convictions in these cases. I'm afraid if we don't do that, if there isn't special protection of sources and you can't reveal your sources and you can't get witnesses, you know what happens: you get story A on one side; one person says one thing, another person says the other, and the jury acquits.

**Mr. Piragoff:** Mr. Chairman, all I can say is that the question of the use of security information obtained through security sources such as CSIS or through our overseas partners or American partners is a question that is being

[Translation]

Lui avez-vous parlé? Il paraît qu'il aurait rédigé une étude sur les mandats de perquisition dans les enquêtes sur le terrorisme. Je me demande si vous pourriez nous communiquer cette étude.

**M. Nicholson:** Je demanderais à M. Piragoff qui connaît M. Jardine de vous répondre.

**M. Donald K. Piragoff (avocat général, Section du droit pénal, ministère de la Justice):** Nous avons en effet consulté M. Jardine au sujet de différents dossiers, mais non pas en ce qui concerne le projet de loi C-69.

**M. Waddell:** Pas pour ce projet de loi-ci?

**M. Piragoff:** Non, car M. Jardine s'intéresse surtout aux dossiers d'extradition et à l'affaire Reyat en particulier. Sa spécialité est donc l'extradition et non pas les problèmes d'extraterritorialité.

**M. Waddell:** D'après lui il y a un problème, car un terroriste étant considéré comme un criminel, il est passible de sanctions pénales mais bénéficie également des protections prévues au Code criminel si bien que se pose la question de la divulgation des informations. Lorsqu'un terroriste est traduit en justice, les magistrats peuvent exiger de connaître la source des informations, ce qui soulève le problème de la protection des témoins ou indicateurs. Est-ce que vous avez envisagé cet aspect de la question lorsqu'il s'agit de traduire des terroristes en justice?

**M. Piragoff:** Il existe une étude sur l'utilisation de données requises par le service de renseignement, mais cela ne relève pas des dispositions du présent projet de loi; la question pourrait cependant devenir d'actualité si des poursuites devaient être entamées en application de la loi lorsqu'elle entrera en vigueur. Quoi qu'il en soit, une étude du gouvernement est en cours sur l'utilisation des données recueillies par le service de renseignement dans le cadre des poursuites judiciaires.

**M. Waddell:** Donc, d'après vous, cela n'a rien à voir avec le présent projet de loi?

**M. Piragoff:** Non, pas directement, mais si le projet de loi entre en vigueur, cela pourrait devenir une question d'actualité si des poursuites sont entamées en application de la loi.

**M. Waddell:** Il ne faut pas mettre la charrue avant les boeufs. Commençons donc par donner aux tribunaux les moyens d'instruire ce genre de dossier. Si les sources de renseignements ne sont pas protégées et qu'on n'arrive donc pas à obtenir que les témoins acceptent de déposer, les jurys risquent d'acquitter les prévenus faute de preuves.

**M. Piragoff:** Tout ce que je puis vous dire, c'est qu'on est en train justement d'étudier l'utilisation des données recueillies par nos propres services de renseignement ou par ceux des services américains ou européens. Cette question ne

[Texte]

looked at. It is not a direct question that has been dealt with by this bill. It is relevant to the whole issue of countering terrorism, but it is not the subject-matter of this bill. All I'm able to disclose is that there is an examination of that question by the government.

Clauses 3 to 6 inclusive agreed to

**The Chairman:** Shall the title carry?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall the bill carry?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Shall I report the bill to the house?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you. I'll adjourn this meeting.

[Traduction]

se rapporte pas directement au projet de loi même si elle touche de très près la lutte contre le terrorisme. Tout ce que je puis vous dire, c'est qu'une étude à ce sujet a été entreprise par le gouvernement.

Les articles 3 à 6 inclusivement sont adoptés

**Le président:** Le titre est-il adopté?

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Le projet de loi est-il adopté?

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Dois-je faire rapport du projet de loi à la Chambre?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci. La séance est levée.

**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9

Ottawa

*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Groupe Communication Canada — Édition  
45 boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

---

**WITNESSES**

*Officials from the Department of Justice:*

Rob Nicholson, Parliamentary Secretary to the Minister of Justice;

Donald K. Piragoff, General Counsel, Criminal Law Policy Section;

Michael Zigayer, Counsel, Criminal Law Policy Section.

**TÉMOINS**

*Hauts fonctionnaires du ministère de la Justice:*

Rob Nicholson, secrétaire parlementaire du ministre de la Justice;

Donald K. Piragoff, avocat général, Section de la politique — Droit pénal;

Michael Zigayer, conseiller juridique, Section de la politique — Droit pénal.

---

Available from Canada Communication Group — Publishing,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9









CANADA

## INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

# Bill C-69

**Criminal Code (amdt.—air and maritime safety)**

HOUSE OF COMMONS

---

Issue 1

• 1991-1992

• 3rd Session

• 34th Parliament

---

Published under authority of the Speaker of the House of Commons  
by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des  
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## GUIDE TO THE USER

---

This index is subject-based and extensively cross-referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax  
Farmers  
Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains *see* Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter  
g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the  
*Order Paper* R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada  
S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

---

For further information contact the  
Index and Reference Service — (613) 992-8976  
FAX (613) 992-9417

---



# INDEX

## HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

THIRD SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

---

---

### DATES AND ISSUES

—1992—

May: 19th, 1.

June: 4th, 1.





**Air safety**

Protocol, suppression of unlawful acts against airports serving international civil aviation, 1:15

**Airports** *see* Air safety**Atkinson, Ken** (PC—St. Catharines)

Procedure and Committee business, organization meeting, 1:12

**Blackburn, Derek N.** (NDP—Brant) (Chairman)

Procedure and Committee business, organization meeting, 1:7-14

References, appointment as Chairman, 1:5, 7

**Continental shelf** *see* Maritime safety—Protocol**Convention** *see* Maritime safety**Criminal Code (amdt.—air and maritime safety)(Bill C-69)—Minister of Justice**

Consideration, 1:14-7; carried, 1:6; report to House without amdt., 1:17, agreed to, 6

Clauses 1 to 6, 1:15-7, carried severally, 6

Title, 1:17, carried, 6

*See also* Order of Reference; Report to House

**Department of Justice** *see* Justice Department**Fixed platforms** *see* Maritime safety—Protocol**Justice Department** *see* Organizations appearing**Lee, Derek** (L—Scarborough—Rouge River)

Procedure and Committee business, organization meeting, 1:12

**Maritime safety**

Convention, suppression of unlawful acts against safety of maritime navigation, 1:15

Protocol, suppression of unlawful acts against safety of fixed platforms located on the continental shelf, 1:15

**Nicholson, Robert D.** (PC—Niagara Falls; Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney General of Canada from May 8, 1991 to May 7, 1993)

Criminal Code (amdt.—air and maritime safety)(Bill C-69), 1:14-6

Procedure and Committee business, organization meeting, 1:9-14

**Order of Reference**, 1:3**Organization meeting** *see* Procedure and Committee business**Organizations appearing**

Justice Department, 1:16-7

*See also individual witnesses by surname*

**Piragoff, Donald** (Justice Department)

Criminal Code (amdt.—air and maritime safety)(Bill C-69), 1:16-7

**Procedure and Committee business**

Bills, clause-by-clause study, proceeding to, 1:13-4, agreed to, 5

Chairman, appointment by Speaker, 1:5, 7

Meetings, scheduling, 1:14, agreed to, 5

Organization meeting, 1:7-14

Printing, minutes and evidence, M. (Thorkelson), 1:7, agreed to, 5

Questioning of witnesses, time limit, M. (Thorkelson), 1:8-12, agreed to, 5

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Atkinson), 1:8, agreed to, 5

Amdt. (Rideout), 1:8, agreed to, 5

Staff, secretarial, temporary, engaging, M. (Atkinson), 1:12, agreed to, 5

Witnesses, prospective, 1:12-4

**Protocols** *see* Air safety; Maritime safety**Report to House**, 1:4**Reyat, Interjit Singh** *see* Terrorism**Rideout, George S.** (L—Moncton)

Criminal Code (amdt.—air and maritime safety)(Bill C-69), 1:15

Procedure and Committee business, organization meeting, 1:7-14

**Security intelligence information** *see* Terrorism—Prosecution**Terrorism**

Canadian Government position, 1:15

Prosecution, security intelligence information, use, 1:16-7

Reyat, Interjit Singh case, extradition, 1:15-6

**Thorkelson, Scott** (PC—Edmonton—Strathcona)

Procedure and Committee business, organization meeting, 1:7-12

**Waddell, Ian** (NDP—Port Moody—Coquitlam)

Criminal Code (amdt.—air and maritime safety)(Bill C-69), 1:15-6

**Witnesses** *see* Organizations appearing and *see also individual witnesses by surname*









CANADA

## INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

# Projet de loi C-69

Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime)

CHAMBRE DES COMMUNES

---

Fascicule n° 1

• 1991-1992

• 3<sup>e</sup> Session

• 34<sup>e</sup> Législature

---

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## GUIDE DE L'USAGER

---

---

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

**Impôt sur le revenu**  
Agriculteurs  
Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

**Gains en capital.** Voir Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au *Feuilleton*. Q.o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Cons. Ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

---

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser  
au Service de l'index et des références (613) 992-7645.  
Télécopieur (613) 992-9417

---





# INDEX

## COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

TROISIÈME SESSION — TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

---

---

### DATES ET FASCICULES

—1992—

Mai: le 19, f.1.  
Juin: le 4, f.1.



- Association des pilotes de ligne.** *Voir* Comité—Témoins—Comparution
- Atkinson, Ken** (PC—St. Catharines)  
Comité, séance d'organisation, 1:12
- Blackburn, Derek N.** (NPD—Brant) (président)  
Code criminel (sécurité aérienne et maritime), projet de loi C-69, étude, 1:14-5, 17  
Comité, séance d'organisation, 1:7-14  
*Voir aussi* Président du Comité—Nomination
- Code criminel (sécurité aérienne et maritime), projet de loi C-69. Ministre de la Justice**  
Art. 1 et 2 adoptés, 1:15  
Art. 3 à 6 adoptés, 1:17  
Étude, 1:14-7  
Rapport à la Chambre, 1:4, 17  
Titre adopté, 1:17
- Comité**  
Députés, temps de parole, répartition, 1:8-12  
Président du Comité. *Voir plutôt* Président du Comité  
Séance d'organisation, 1:7-14  
Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8  
Témoins  
Comparution, convocation, 1:12-4  
Association des pilotes de ligne, 1:13  
Travaux futurs, 1:14
- Greffier du Comité**  
Comité, 1:7
- Justice, ministère.** *Voir* Témoins
- Lee, Derek** (L—Scarborough—Rouge River)  
Comité, séance d'organisation, 1:12
- Nicholson, Robert D.** (PC—Niagara Falls; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et procureure générale du Canada du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)
- Nicholson, Robert D.—Suite**  
Code criminel (sécurité aérienne et maritime), projet de loi C-69, étude, 1:14-6  
Comité, séance d'organisation, 1:9-14
- Ordre de renvoi**  
Projet de loi C-69 (Code criminel (sécurité aérienne et maritime)), 1:3
- Piragoff, Donald K.** (ministère de la Justice)  
Code criminel (sécurité aérienne et maritime), projet de loi C-69, étude, 1:16-7
- Président du Comité**  
Nomination de D. Blackburn, 1:6
- Procès verbaux et témoignages**  
Impression, 1:7
- Projet de loi C-69.** *Voir plutôt* Code criminel (sécurité aérienne et maritime), projet de loi C-69
- Rapport à la Chambre**  
Code criminel (sécurité aérienne et maritime), projet de loi C-69, 1:4
- Rideout, George S.** (L—Moncton)  
Code criminel (sécurité aérienne et maritime), projet de loi C-69, étude, 1:15  
Comité, séance d'organisation, 1:7-14
- Séance d'organisation.** *Voir* Comité
- Témoins**  
Justice, ministère, 1:16-7
- Terrorisme**  
Enquêtes, mandats de perquisition, étude, 1:16  
Information, sources, 1:16  
Poursuites judiciaires, étude, 1:16-7
- Thorkelson, Scott** (PC—Edmonton—Strathcona)  
Comité, séance d'organisation, 1:7-12
- Waddell, Ian** (NPD—Port Moody—Coquitlam)  
Code criminel (sécurité aérienne et maritime), projet de loi C-69, étude, 1:15-6















BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00364 486 4

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00364 488 0